

DELTON®

Self Curing Pit and Fissure Sealant Lift and Place Delivery System

**Type I – Chemically Cured
Available in Opaque Formulation.
Shake bottle well before using.**

Rx Only. For Dental Use Only.

DELTON® Self Curing Pit & Fissure Sealant is a thin plastic coating which is applied to the occlusal tooth surface.

COMPOSITION:

Catalyst Liquid

Aromatic and aliphatic dimethacrylate monomers
2,6-di-tert-butyl-p-cresol (BHT)
Benzoyl Peroxide

Universal Liquid

Aromatic and aliphatic dimethacrylate monomers
2,6-di-tert-butyl-p-cresol (BHT)
n-hydroxyethyl-3-4-dimethylamline
Silicon Dioxide (opaque sealant)
Titanium Dioxide (opaque sealant)
Annatto (tinted sealant)

INDICATIONS FOR USE:

Preventive sealing of pits and fissures in the primary and secondary dentition in combination with the acid-etch technique.

CONTRAINDICATIONS:

Known allergy to any components
Not to be used in case of caries

WARNINGS:

DELTON® Sealant contains methacrylates which may be irritating to the skin and eyes. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical attention. After contact with skin, wash immediately with plenty of soap and water. The product may cause sensitization by skin contact in susceptible persons. If skin sensitization occurs, discontinue use.

DELTON® Sealant Etchant contains phosphoric acid which may cause burns. Avoid contact with oral tissues, eyes and skin. If accidental contact occurs, flush affected area with generous amounts of water. In case of contact with eyes, immediately rinse with plenty of water and seek medical attention.

PRECAUTIONS:

DELTON® Sealant and DELTON® Sealant Etchant bottles should be tightly closed immediately after use. Keep out of direct sunlight. Recommended storage is 5°C-24°C (40°F-75°F). Use at room temperature.

ADVERSE REACTIONS:

Since reversible inflammatory changes of the oral mucosa may occur after accidental contact with acrylate monomers, avoid contact of DELTON® with mucous membranes.

Anaphylactic reactions may occur in susceptible individuals. If patient shows signs of anaphylaxis, seek medical attention immediately.

Directions for Use

Step-by-Step Instructions

Cleaning

Clean surfaces to be sealed with an air-prophylaxis device (Cavitron® Prophyl JET or Cavitron® JET Plus) or an oil-free paste (NUPRO® Prophyl Paste) and a disposable prophyl angle (NUPRO® revolva®) (Fig. 1). Rinse well with water.

Isolating

Isolate the teeth to be sealed with rubber dam or cotton rolls and dry each tooth with air, free of oil or water contamination (Fig. 2).

Etching

Apply etchant into the pits and fissures with a brush (Fig. 3). Etch each tooth for 30 to 60 seconds. Rinse teeth thoroughly for at least 30 seconds each. If cotton rolls are used, they should be changed without contaminating the treated surfaces. Dry conditioned areas with air, free of oil or water contamination. Properly etched enamel has a dull, frosty/white appearance. If this is not the case, re-etch enamel for another 20 seconds. Once the surfaces have been properly treated, they must be kept uncontaminated. If salivary contamination occurs, thoroughly clean with forceful water spray and dry.

Application of DELTON® Sealant

Hold bottle vertically and shake well. Dispense one drop of Universal Liquid and one drop of Catalyst Liquid into mixing well (Fig. 4). Mix thoroughly for 10 to 15 seconds.

Working Time: 45 seconds. Insert a disposable tube into the end of the applicator handle and depress lever (Fig. 5). Immerse the tip of the tube in the mixture of Universal and Catalyst and release lever. Applicator will draw up a measured amount suitable for an occlusal surface. Touch the applicator tip to the surface to be sealed. Depress lever gradually while moving the tube slowly along fissures (Fig. 6).

Curing

Set Time: 60 - 90 seconds. Check for setting of unused sealant in the mixing well. Set sealant appears as a polymerized thin film.

Retention control

Check with an explorer for complete coverage and retention. Discard applicator tube. Cold sterilize/disinfect applicator handle following solution manufacturer's recommendations. Do not autoclave.

BATCH NUMBER AND EXPIRY DATE

Do not use after expiry date.
The batch number indicates important production information. The number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.

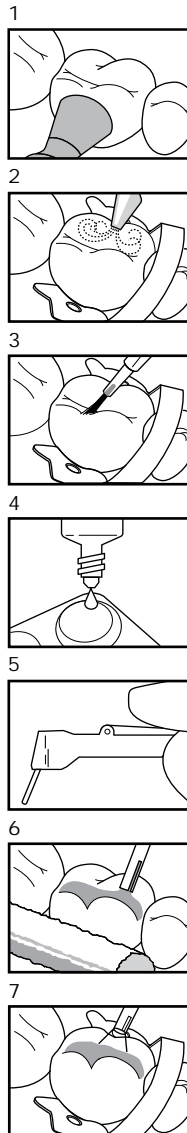
Manufactured by
DENTSPLY Professional
DENTSPLY International
York, PA 17404
Tel: 1-800-989-8826

Distributed by
DENTSPLY Canada
Woodbridge, Ontario
L4L 4A3

EC REP DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
Germany

CE
0086

English



DELTON®

Produit à durcissement automatique pour le scellement des puits et fissures avec système de diffusion à ponction/application

Type I - Durcissement chimique
Disponible en version opaque.
Bien secouer avant l'utilisation.

Sur ordonnance uniquement. Réservé à l'usage dentaire.

DELTON® à durcissement automatique forme une enveloppe fine qui s'applique sur la surface occlusale de la dent.

COMPOSITION :

Liquide catalyseur

Monomères diméthacrylates aromatiques et aliphatiques
2-6 di-tert-butyl-p-cresol (BHT)
Péroxyde de benzoyle

Liquide universel

Monomères diméthacrylates aromatiques et aliphatiques
2-6 di-tert-butyl-p-cresol (BHT)
n,n-hydroxyéthyl-3-4-diméthylaniline
Dioxyde de silicium (produit de scellement opaque)
Dioxyde de titane (produit de scellement opaque)
Annato (produit de scellement teinté)

INDICATIONS :

Scellement préventif des puits et fissures dans les dentitions primaire et secondaire, en association avec la technique de mordantage à l'acide.

CONTRE-INDICATIONS :

Allergies connues aux composants.
Ne pas utiliser lorsque des caries sont présentes.

AVERTISSEMENTS :

DELTON® contient des méthacrylates qui risquent de provoquer une irritation de la peau et des yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau, puis consulter un médecin. En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement et abondamment avec du savon et de l'eau. Le produit risque de provoquer une sensibilisation de la peau chez les sujets prédisposés. Dans un tel cas, interrompre l'utilisation.

L'agent de mordantage DELTON® contient de l'acide phosphorique qui risque de provoquer des brûlures. Éviter le contact avec les tissus buccaux, les yeux et la peau. En cas de contact accidentel, rincer la zone touchée abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau, puis consulter un médecin.

PRÉCAUTIONS :

Les flacons contenant le produit de scellement DELTON® et le produit de mordantage et de scellement DELTON® doivent être fermés hermétiquement et immédiatement après utilisation. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Température de stockage recommandée : 5°C-24°C (40°F-73°F). Température d'utilisation : température ambiante.

EFFETS INDESIRABLES :

Étant donné que des réactions inflammatoires risquent de se manifester sur la muqueuse buccale après contact accidentel avec les monomères acrylates, éviter tout contact entre les muqueuses et le produit DELTON®. Des réactions anaphylactiques risquent d'apparaître chez les sujets prédisposés. Si le patient manifeste des symptômes d'anaphylaxie, consulter immédiatement un médecin.

Mode d'emploi

Mode d'emploi étape par étape

Nettoyage

Nettoyer les surfaces à sceller avec un appareil prophylactique à air (ProphyJet Cavitrone® ou JET Plus Cavitrone®) ou une pâte sans huile (Pâte prophylactique NUPRO®) et un angle prophylactique jetable (NUPRO® revolv®) (Fig. 1). Rincer soigneusement à l'eau.

Isolation :

Isoler les dents à sceller avec une digue en caoutchouc ou des rouleaux de coton, puis sécher chaque dent avec de l'air sans eau ou huile (Fig. 2).

Mordantage :

Appliquer l'agent de mordantage dans les puits et les fissures à l'aide d'une brosse (Fig. 3). Mordancer chaque dent pendant 30 à 60 secondes. Rincer chaque dent abondamment pendant au moins 30 secondes. Si des rouleaux de coton sont utilisés, les changer en prenant garde de ne pas contaminer les surfaces traitées. Sécher soigneusement les parties conditionnées à l'air sans eau ou huile. L'émail conditionné correctement doit avoir une apparence mate, givrée. Si ce n'est pas le cas, reprendre le mordantage pendant 20 secondes. Une fois traitées, les surfaces ne doivent pas être contaminées. En cas de contamination avec la salive, nettoyer avec de l'eau sous pression, puis sécher.

Application du produit de scellement DELTON®

Tenir le flacon verticalement et bien secouer. Mettre une goutte de liquide universel et une goutte de liquide catalyseur dans une coupelle de mélange (Fig. 4). Mélanger soigneusement pendant 10 à 15 secondes.

Temps de travail : 45 secondes. Insérer un tube jetable dans l'extrémité de la poignée de l'appliqueur et appuyer sur le levier (Fig. 5). Plonger l'embout du tube dans le mélange de liquides universel et catalyseur, puis relâcher le levier. L'appliqueur aspire un volume mesuré de produit convenant à une surface occlusale. Toucher la surface à sceller avec l'embout de l'appliqueur. Appuyer sur le levier progressivement tout en déplaçant le tube lentement le long des fissures (Fig. 6)

Durcissement :

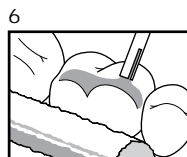
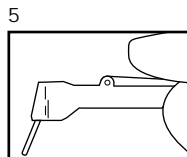
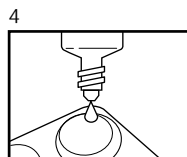
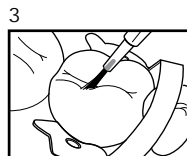
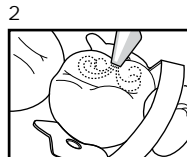
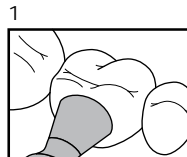
Temps de prise : 60 - 90 secondes. Vérifier l'état de prise du produit de scellement qui reste dans la coupelle de mélange. Lorsqu'il a pris, le produit de scellement à l'apparence d'un film polymérisé.

Contrôle de la rétention

Vérifier la zone avec un explorateur pour s'assurer que la couverture et la rétention sont optimales. Jeter le tube applicateur. Stériliser à froid et désinfecter la poignée d'appliqueur conformément aux recommandations du fabricant. Ne pas passer à l'autoclave.

NUMÉRO DE LOT ET DATE DE PÉREMPTION

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation.
Le numéro de lot donne des informations importantes sur la production. Ce numéro doit être communiqué dans toute correspondance qui requiert l'identification du produit.



DELTON®

Autocurado
Sellador de cavidades y fisuras
Levante y coloque el sistema
de aplicación

Tipo I – Curado químicamente
Disponible en formulación opaca.
Agite bien antes de usar.

Sólo con receta médica. Sólo para uso odontológico.

EL SELLADOR DELTON® de autocurado para cavidades y fisuras es una fina capa de plástico que se aplica a la superficie oclusal del diente.

COMPOSICIÓN:

Catalizador líquido

Monómeros aromáticos y alifáticos de dimetacrilato
2,6-di-tertbutil-p-cresol (butilhidroxitolueno, o BHT)
Peroxido de benzoilo

Líquido universal

Monómeros aromáticos y alifáticos de dimetacrilato
2,6-di-tertbutil-p-cresol (butilhidroxitolueno, o BHT)
n,n-hidroxietil-3-4-dimetil anilina
Silíce coloidal (sellador opaco)
Dióxido de titanio (sellador opaco)
Anatto (sellador con color)

INDICACIONES DE USO:

Sellado preventivo de cavidades y fisuras en dentición primaria y secundaria combinado con la técnica del grabado al ácido.

CONTRAINDICACIONES

No se conocen alergias a ninguno de los componentes.
No debe usarse si hay caries.

ADVERTENCIAS:

El sellador DELTON® contiene metacrilatos, que pueden irritar piel y ojos. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante y busque ayuda médica. Si se produce contacto con la piel, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y jabón. El producto puede causar sensibilización por contacto en la piel en personas vulnerables. Si ocurre sensibilización de la piel, suspnda su uso.

El sellador de grabado DELTON® contiene ácido fosfórico, que puede causar quemaduras. Evite el contacto con los tejidos bucales, los ojos y la piel. Si ocurre un contacto accidental, lave la zona afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante y busque ayuda médica.

PRECAUCIONES:

Los frascos del sellador DELTON® y del sellador de grabado DELTON® deben cerrarse herméticamente inmediatamente después de cada uso. Manténgase fuera de la luz solar directa. La temperatura recomendada es 5°C a 24°C (40°F a 75°F). Use a temperatura ambiente.

REACCIONES ADVERSAS:

Como pueden ocurrir cambios inflamatorios en la mucosa oral debido al contacto accidental con los monómeros de acrilato, evite el contacto de DELTON® con la membrana mucosa.

En personas vulnerables pueden presentarse reacciones anafilácticas. Si el paciente muestra signos de anafilaxis, busque atención médica inmediatamente.

Instrucciones de uso

Instrucciones paso a paso

Limpieza

Limpie las áreas a ser tratadas con un dispositivo de profilaxis con aire (Cavitrón® Prophyl JET o Cavitrón® JET Plus) o una pasta profiláctica sin grasa (NUPRO® Prophyl Paste) y un ángulo profiláctico desechable (NUPRO® revolv®) (Fig. 1). Enjuague bien con agua.

Aislamiento

Aíste los dientes a sellar con un dique de goma ó rollos de algodón y seque cada diente con aire libre de contaminación por agua o grasa (Fig. 2).

Grabado

Aplique con un cepillo el gel de grabado en las cavidades o fisuras (Fig.3). Trate cada diente durante 30 a 60 segundos. Lave bien con agua cada diente durante por lo menos 30 segundos. Si se usan cilindros de algodón, se deben cambiar sin contaminar las superficies tratadas. Seque con aire las áreas acondicionadas, evitando la contaminación con grasa o agua. El esmalte correctamente grabado adquiere una consistencia deslustrada, lechosa. Si esto no ocurre, vuelva a grabar el esmalte durante otros 20 segundos. Una vez que se han tratado las superficies adecuadamente, se deben conservar sin contaminar. Si se produjese contaminación con saliva, limpie la superficie con agua pulverizada y séquela.

Aplicación del sellador DELTON®

Sostenga el frasco en posición vertical y agítelo bien. Dispense una gota de líquido universal con una de catalizador en un pocillo de mezcla (Fig. 4). Mezcle durante 10 a 15 segundos.

Tiempo de trabajo: 45 segundos. Inserte un tubo desechable en el extremo del mango del aplicador y baje la palanca (Fig. 5). Sumerja la punta del tubo en la mezcla de base y catalizador y libere la palanca. El aplicador extraerá una cantidad medida adecuada para una superficie oclusal. Toque la superficie a sellar con la punta del aplicador. Pulse la palanca gradualmente mientras desplaza el tubo a lo largo de la fisura (Fig. 6).

Curado

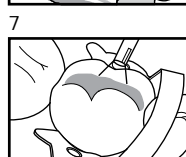
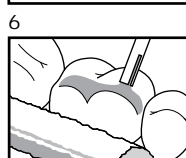
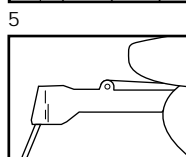
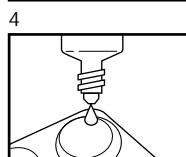
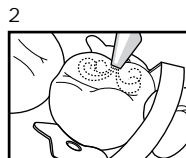
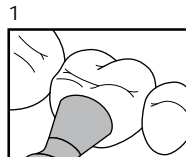
Tiempo fijado: 60 a 90 segundos. Revise si el sellador no utilizado ha fraguado en el pocillo. El sellador fraguado aparece como una película fina polimerizada.

Control de la retención

Verifique con un explorador que la cobertura y la retención es total. Deseche el tubo del aplicador. Esterilice/desinfecte en frío el mango del aplicador siguiendo las recomendaciones del fabricante de la solución. No esterilice en el autoclave.

NÚMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD

No usar después de la fecha de caducidad.
El número de lote indica datos importantes sobre su fabricación. Debe incluirse dicho número en toda la correspondencia que requiera la identificación del producto.



DELTON®

Selbsthärtende Fissurenversiegelung mit Aufnahme- und Applikationssystem

**Typ I – chemisch gehärtet
In undurchsichtiger Variante verfügbar.
Flasche vor Gebrauch gut schütteln.**

**Nur für den behandelnden Arzt. Nur für den
zahnärztlichen Gebrauch.**

DELTON® selbsthärtende Fissurenversiegelung wird als dünne
Kunststoffbeschichtung auf okklusale Zahnoberflächen aufgetragen.

ZUSAMMENSETZUNG:

Katalysatorflüssigkeit

Aromatische und aliphatische Dimethacrylat-Monomere
2,6-Di-Tert.butyl-p-Cresol (BHT)
Benzoylperoxid

Universal-Flüssigkeit

Aromatische und aliphatische Dimethacrylat-Monomere
2,6-Di-Tert.butyl-p-Cresol (BHT)
n-Hydroxyethyl-3-4-Dimethylanilin
Silikonoxid (undurchsichtig)
Titanoxid (undurchsichtig)
Annatto (gelblich)

GEBRUCHSANWEISUNG:

Präventive Fissurenversiegelung für Milch- und bleibende Zähne in
Kombination mit Ätztchnik.

KONTRAINDIKATIONEN:

Bekannte Allergien gegen Bestandteile.
Nicht im Fall von Karies einsetzen.

WARNHINWEISE:

DELTON® Versiegelung enthält Methylakrylate, welche Haut- und
Augenreizungen hervorrufen können. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit
Augen ist mit ausreichend Wasser zu spülen und ein Arzt aufzusuchen.
Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit der Haut diese unverzüglich mit
ausgiebigem Seife und Wasser waschen. Das Produkt kann beim Kontakt
mit Haut bei anfälligen Personen eine Sensibilisierung hervorrufen. Im
Falle einer Sensibilisierung durch Hautkontakt Anwendung abbrechen.

DELTON® Ätzlösungen und Ätzgele enthalten Phosphorsäure, welche zu
Verbrennungen führen kann. Vermeiden Sie daher den Kontakt mit
Mundschleimhaut, Augen und Haut. Bei unbeabsichtigtem Kontakt ist die
betroffene Stelle mit ausgiebigem Wasser zu spülen. Bei unbeabsichtigtem
Kontakt mit Augen ist mit ausreichend Wasser zu spülen und ein Arzt
aufzusuchen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

DELTON® Fissurenversiegelung und DELTON® Ätzmittelflaschen sollten
unmittelbar nach Gebrauch dicht verschlossen werden. Vermeiden Sie
direkte Sonnenbestrahlung. Empfohlene Lagertemperatur: 5 °C - 24 °C.
Bei Raumtemperatur verwenden.

NEBENWIRKUNGEN:

Da ein unbeabsichtigter Kontakt mit Akrylmonomeren zu reversiblen
Entzündungserscheinungen der Mundschleimhäute führen kann, ist der
Kontakt von DELTON® Fissurenversiegelung mit Schleimhäuten
zu vermeiden.

Bei empfindlichen Personen kann es zu anaphylaktischen Reaktionen
kommen. Treten bei einem Patienten Anzeichen einer Anaphylaxe auf,
so ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.

Gebrauchsanweisung

Gebrauchsanweisung - Schritt für Schritt:

Reinigung

Reinigen Sie die zu versiegelnden Stellen mit einem Prophylaxe-
Düsenstrahlgerät (Cavitrion® Prophyljet oder Cavitrion® JET Plus) oder einer
ölfreien Prophylaxepaste (NUPRO® Prophylaxepaste) und einem Einweg-
Prophy-Applikator (NUPRO® revolvo®). Mit reichlich Wasser spülen.

Isolierung

Isolieren Sie die zu versiegelnden Zähne mit einem Kofferdam oder mit
Watteröllchen und trocken Sie jeden Zahn mit Luftbläser. Entfernen Sie
etwaige Kontaminationen durch Öl oder
Wasser (Abb. 2).

Ätzung

Tragen Sie das Ätzgel in die Fissuren mit einem Bürstchen auf
(Abb. 3). Ätzen Sie jeden Zahn 30 bis 60 Sekunden lang. Spülen
Sie die Zähne danach gründlich mindestens 30 Sekunden pro Zahn.
Beim Auswechseln von Watteröllchen ist darauf zu achten, dass die
behandelten Oberflächen dadurch nicht kontaminiert werden. Trocknen
Sie die konditionierten Stellen mit Luftbläser. Entfernen Sie etwaige
Kontaminationen durch Öl oder Wasser. Ordnungsgemäß geätzter
Zahnschmelz hat ein mattes und reinweißes Erscheinungsbild. Ist dies
nicht der Fall, ätzen Sie den Zahnschmelz für weitere 20 Sekunden.
Nach einer ordnungsgemäßen Behandlung der Oberflächen müssen
diese frei von Kontaminationen gehalten werden. Im Falle einer
Kontamination durch Speichel reinigen Sie die betroffene Stelle mit
stark sprühendem Wasserspray und trocknen Sie nach.

Applikation von DELTON® Versiegelung

Halten Sie die Flasche senkrecht und schütteln Sie diese gut durch.
Geben Sie jeweils einen Tropfen Universal-Flüssigkeit und einen Tropfen
Katalysator-Flüssigkeit in die Mischschale (Abb. 4). Rühren Sie die
Mischung 10 bis 15 Sekunden gut durch.

Verarbeitungszeit: 45 Sekunden. Führen Sie ein Einweg-Röhrchen in
das Ende des Applikatorgriffs und drücken Sie den Hebel (Abb. 5).
Tauchen Sie die Spitze des Röhrchens in die Mischung aus Universal-
und Katalysator-Flüssigkeit und lassen Sie den Hebel los. Der Applikator zieht
eine für eine okklusale Oberfläche geeignete Menge auf. Berühren Sie
mit der Applikatorspitze die zu versiegelnde Oberfläche. Drücken Sie den
Hebel zunehmend herunter, während Sie das Röhrchen langsam an den
Fissuren entlang führen (Abb. 6).

Aushärten

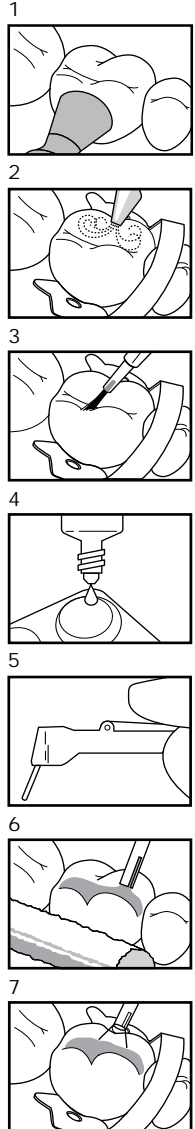
Aushärzeit: 60 bis 90 Sekunden. Überprüfen Sie zum Vergleich die
nicht verwendete Versiegelungsmasse in der Mischschale. Ausgehärtete
Versiegelungsmasse erscheint als dünner polymerisierter Film.

Retentionskontrolle

Überprüfen Sie den versiegelten Bereich mit einer Sonde auf
eine vollständige Versiegelung und Retention. Entsorgen Sie das
Applikatorröhrchen. Der Applikator ist gemäß den Anweisungen des
Herstellers mit Kalsterilisation zu behandeln oder zu desinfizieren.
Nicht im Autoklav sterilisieren.

CHARGENUMMER UND ABLAUFDATUM

Nach dem Verfallsdatum Produkt nicht mehr verwenden.
Die Chargennummer enthält wichtige Produktinformationen. Die Nummer
sollte in allen Schriftstücken und im Schriftverkehr für eine Ausweisung des
Produkts angegeben werden.



DELTON®

Sistema di distribuzione.

Solleva e Applica.

per sigillanti autoindurenti per
solchi e fessure

TIPO I - Autoindurente.
Disponibile in tinta opaca.
Agitare bene prima dell'uso.

Solo per prescrizione. Solo per uso odontoiatrico.

Il sigillante autoindurente Delton® per solchi e fessure è un rivestimento di plastica sottile che è applicato alla superficie occlusale del dente.

COMPOSIZIONE:

Liquido catalizzatore

Monomeri dimetacrilati aromatici ed alifatici
2,6-di-terz-butile-p-cresolo (BHT)
Perossido di benzoina

Liquido universale

Monomeri dimetacrilati aromatici ed alifatici
2,6-di-terz-butile-p-cresolo (BHT)
n,n-idrossile-3,4-dimetil-anilina
Diossido di silicio (sigillante opaco)
Diossido di titanio (sigillante opaco)
Colorante arancio (sigillante tinto)

INDICAZIONI PER L'USO:

Sigillature preventive di solchi e fessure in dentatura decidua e permanente in abbinamento alla tecnica di mordenzatura.

CONTROINDICAZIONI:

Allergie conosciute ai componenti del prodotto
Non va usato in presenza di carie

AVVERTENZE:

Il sigillante Delton® contiene metacrilati, che possono irritare occhi e pelle. Nel caso in cui il prodotto venga a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico. In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con acqua e sapone. Il prodotto può determinare una sensibilizzazione cutanea in persone suscettibili. Se vi fosse sensibilizzazione, evitare l'uso.

Il mordenzante sigillante Delton® contiene acido fosforico che può causare ustioni. Evitare il contatto con mucose, occhi e pelle. Dopo un contatto accidentale, sciacquare immediatamente ed abbondantemente con acqua la zona interessata. Nel caso in cui il prodotto venga a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico.

PRECAUZIONI:

Chiudere ermeticamente le cartucce di sigillante Delton® e di sigillante mordenzante Delton® immediatamente dopo l'uso. Tenere al riparo dalla luce solare diretta. Modalità di conservazione 5°C-24°C (40°F-75°F). Usare a temperatura ambiente.

EFFETTI COLLATERALI:

Se dopo contatto accidentale con i monomeri acrilici si fossero verificati processi infiammatori reversibili delle mucose orali, evitare un contatto diretto di Delton® con le mucose.

In individui particolarmente sensibili si possono manifestare reazioni anafilattiche. Se il paziente dimostra sintomi anafilattici, rivolgersi immediatamente ad un medico.

Istruzioni d'Uso

Sequenza applicativa

Pulizia

Detergere e pulire le superfici da sigillare con un dispositivo di profilassi ad aria (Cavitrone® ProphylJET o Cavitrone® JET Plus), o con una pasta priva di olio, (NUPRO® Prophyl Paste) e contrangolo monouso (NUPRO® revolv®) (Fig. 1). Sciacquare bene con acqua.

Isolamento del campo

Isolare i denti da trattare con diga di gomma o con rulli di cotone e asciugare bene ogni dente con getto d'aria privo di olio e di acqua (Fig. 2).

Mordenzatura

Applicare l'acido mordenzante con un pennellino nei solchi e nelle fessure (Fig. 3). Lasciare agire il mordenzante su ogni dente per 30 sino a 60 secondi. Quando le superfici sono state trattate adeguatamente, queste devono rimanere incontaminate. Se vanno usati rulli di cotone, cambiarli evitando di toccare le superfici mordenzate. Asciugare le superfici mordenzate con getto d'acqua privo di olio e di acqua. Lo smalto correttamente mordenzato ha un aspetto opaco e bianco-gessoso. Se non fosse così, mordenzare lo smalto per altri 20 secondi. Una volta trattate in maniera appropriata, le superfici devono essere mantenute incontaminate. Se invece vi fosse stata contaminazione salivare, risciacquare accuratamente con energico getto d'acqua e asciugare.

Applicazione del sigillante Delton®

Tenere il flacone verticalmente e agitare bene. Versare 1 goccia di liquido Universal con 1 goccia di liquido Catalyst in una vaschetta di miscelazione (Fig. 4). Miscelare accuratamente per 10-15 secondi. **Tempo di lavorazione: 45 secondi.** Inserire una cannula sull'applicatore e premere sulla leva (Fig. 5). Introdurre la punta della cannula nel sigillante miscelato (Universal e Catalyst), rilasciando la leva. In questo modo si preleva con l'applicatore una quantità sufficiente di sigillante per il trattamento di una superficie occlusale. Appoggiare ora la punta della cannula d'applicazione direttamente sulla superficie da sigillare. Premere gradualmente sulla leva dell'applicatore, scorrendo lentamente con la cannula lungo i solchi (Fig. 6).

Polimerizzazione

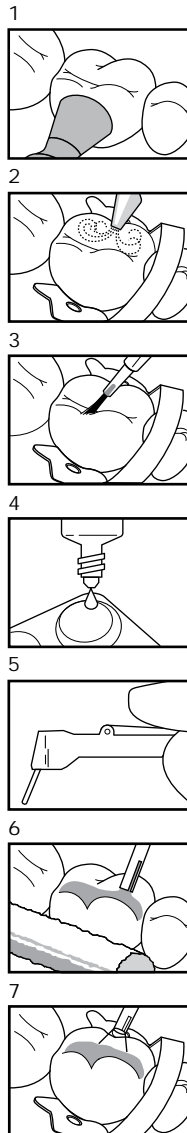
Tempo di presa: 60 - 90 secondi. Verificare la presa del sigillante non utilizzato avanzato nella vaschetta di miscelazione. Il sigillante polimerizzato appare come una sottile pellicola.

Controllo della stabilità ritentiva

Verificare con una sonda la completa copertura e la stabilità del sigillante. Smaltire la cannula di applicazione. Sterilizzare a freddo/ disinfectare l'impugnatura dell'applicatore secondo le istruzioni per l'uso della soluzione riportate dal fabbricante. Non riutilizzare.

NUMERO DI LOTTO E DATA DI SCADENZA

Non usare dopo la data di scadenza.
Il numero di lotto indica importanti informazioni di produzione. Il numero di lotto deve essere indicato in qualsiasi corrispondenza che necessita un'identificazione del prodotto.



Система подъема и размещения
самоотверждающегося
пломбировочного материала
для лечения дыр и трещин

DELTON®

Тип I – Отверждение химическим способом
Поставляется в виде непрозрачного состава.
Перед применением хорошо встряхнуть.

Только по рецепту. Для применения только в стоматологических целях.

Пломбировочный материал для лечения дыр и трещин марки DELTON® - тонкое пластиковое покрытие, которое наносится на жевательную поверхность зубов.

СОСТАВ.

Жидкость-катализатор

Мономеры ароматического и алифатического диметакрилата
2-6 ди-тертбутил-п-крезол (BHT)
Перекись бензоила

Универсальная жидкость

Мономеры ароматического и алифатического диметакрилата
2,6-6 ди-тертбутил-п-крезол (BHT)
н,н-гидроксетил-3-4-диметиламинлид
Диоксид кремния (непрозрачный пломбировочный материал)
Диоксид титана (непрозрачный пломбировочный материал)
Аннатто (окрашенный пломбировочный материал)

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ.

Профилактическое пломбирование дыр и трещин основного и второстепенного расположения зубов в сочетании с методом кислотного травления.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ.

Аллергические реакции на любые из компонентов.
Не использовать в случае кариеса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

Пломбировочный материал марки DELTON® содержит метилакрилаты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз. В случае контакта с глазами немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. После контакта с кожей немедленно промойте ее большим количеством воды и мыла. Продукт может привести к аллергии при контакте с кожей у лиц, склонных к аллергии. Если происходит кожная аллергия, прекратите использование.

Пломбировочный реактив марки DELTON® содержит фосфорную кислоту, которая может вызвать ожог. Избегайте контакта с тканями полости рта, глазами и кожей. Если произошел случайный контакт, промойте затронутую область обильным количеством воды. В случае контакта с глазами немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

Бутылки с пломбировочным материалом марки DELTON® и пломбировочным реактивом марки DELTON® следует плотно закрывать сразу после использования. Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Рекомендуемая температура хранения 5 °C - 24 °C (40 °F - 75 °F). Используйте при комнатной температуре.

ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ.

В связи с тем, что после случайного контакта с мономерами акрилата могут произойти обратимые воспалительные изменения слизистой полости рта, избегайте контакта DELTON® со слизистыми.

Анафилактические реакции могут наблюдаться у лиц, подверженных им. Если у пациента наблюдаются признаки анафилаксии, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Указания по применению

Пошаговые инструкции

Очистка

Очистите поверхности для пломбирования с помощью устройства для профилактики воздухом Cavitron® Prophy JET или Cavitron® JET Plus) или абразивной пасты (NUPRO® Prophy Paste) и одноразового профилактического уголка (NUPRO® revolv®) (рис. 1). Хорошо прополощите водой.

Изолирование

Изолируйте зубы для пломбирования с помощью резиновой перегородки или ватных шариков, высушите каждый зуб воздухом, не допускайте попадания жира или воды (рис. 2).

Протравливание

Нанесите реактив в дыры или трещины с помощью щетки (рис. 3). Выполняйте протравливание каждого зуба от 30 до 60 секунд. Тщательно прополощите каждый зуб в течение не менее 30 секунд. Если вы используете ватные шарики, их следует менять, чтобы не загрязнить поверхности, подвергающиеся обработке. Высушите кондиционированные области с помощью воздуха, не допускайте попадания жира или воды. Должным образом протравленная эмаль имеет матовый белоснежный вид. Если это не так, выполните протравливание эмали еще в течение 20 секунд. После того как поверхности будут обработаны, их необходимо беречь от загрязнения. Если происходит загрязнение слюной, тщательно очистите с помощью струи воды под давлением и высушите.

Нанесение пломбировочного материала марки DELTON®

Хорошо встряхните бутылку, держа в вертикальном положении. Налейте одну каплю универсальной жидкости и одну каплю жидкости-катализатора в емкость для перемешивания (рис. 4). Тщательно перемешайте в течение 10 - 15 секунд.

Время работы: 45 секунд. Вставьте одноразовую трубку в торцы ручки аппликатора и нажмите на рычаг (рис. 5). Погрузите наконечник трубки в смесь универсальной жидкости и катализатора и отпустите рычаг. В аппликатор наберется дозированное количество жидкости, необходимое для жевательной поверхности зубов. Прикоснитесь концом аппликатора к поверхности, которую нужно запломбировать. Нажимайте и удерживайте рычаг, медленно двигая трубку вдоль трещин (рис. 6).

Отверждение

Время застывания: 60 - 90 секунд. Проверьте застывание неиспользованного пломбировочного материала в емкости для перемешивания. Застывший пломбировочный материал выглядит как полимеризованная тонкая пленка.

Проверка удерживания

Проверьте с помощью зонда на полное покрытие и удерживание. Выбросьте трубку аппликатора. Произведите холодную стерилизацию / дезинфекцию ручки аппликатора, следуя рекомендациям производителя. Не производите стерилизацию в автоклаве.

НОМЕР ПАРТИИ И СРОК ГОДНОСТИ

Не используйте после истечения срока годности. Номер партии содержит важную информацию о продукте. Номер должен указываться во всей корреспонденции, требующей идентификации продукта.

